

ESPAÑA

AIP-ESPAÑA

AIS-ESPAÑA
Dirección AFTN: LEANZXTA
Teléfono: +34 913 213 363
E-mail: ais@enaire.es
Web: www.enaire.es

ENAIRES
DIVISIÓN DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA
Avda. Aragón, 330. EDIFICIO 2
P.E. Las Mercedes - 28022 MADRID

SUP 174/21
AIRAC 23-SEP-21

FECHA DE EFECTIVIDAD WEF 04-NOV-21 // EFFECTIVE DATE WEF 04-NOV-21

AD/ENR

CANCELAR: SUP 96/21.

CANCEL: SUP 96/21.

SUP 174/21 04NOV21/04NOV22EST

SUP 174/21 04NOV21/04NOV22EST

NOTA: SUP EST, sólo se cancelará por NOTAM, SUP o enmienda al AIP.

NOTE: EST SUP will only be cancelled by NOTAM, SUP or AIP amendment.

AIS-ESPAÑA.- Baja temporal del DVOR/DME JRZ.

AIS-ESPAÑA.- Temporary unavailability of DVOR/DME JRZ.

Hasta el 4 de noviembre de 2022 estimado, el DVOR/DME JRZ estará fuera de servicio por una baja programada.

Until 04 November 2022 (estimated), the DVOR/DME JRZ shall be out of service due to scheduled unavailability.

A continuación se detallan las maniobras instrumentales actualmente publicadas que se verían afectadas por la baja programada del DVOR/DME JRZ.

Below, the instrument manoeuvres and airways currently published which would be affected by the scheduled unavailability of DVOR/DME JRZ are detailed.

AEROPUERTO DE JEREZ

JEREZ AIRPORT

NOTA: FALLO DE COMUNICACIONES DURANTE LA SALIDA DE CONTINGENCIA.

NOTE: COMMUNICATIONS FAILURE ON CONTINGENCY DEPARTURE.

Si una aeronave sufriera fallo de comunicaciones mientras está siguiendo una salida de contingencia procederá del siguiente modo:

If an aircraft should suffer communications failure while accomplishing a contingency departure, it shall proceed as follows:

Si el NDB JER estuviera disponible:

If NDB JER is available:

- Responderá 7600 tan pronto detecte el fallo de comunicaciones.
- Continuará ascenso a altitud inicial (3000 ft en SID contingencia RWY 20, 3500 ft en SID contingencia RWY 02, o autorizada por ATC, lo que sea mayor), y una vez alcanzada la altitud virará a la izquierda a NDB JER para integrarse en la espera.
- Esperará sobre el NDB JER el tiempo necesario para quemar combustible, con un mínimo de 2 circuitos de espera completos.
- Cuando esté listo para la toma descenderá en la espera a 2600 ft para iniciar la aproximación ILS Y, LOC Y o NDB a RWY 20 con posible circuito a RWY 02.

- Respond 7600 as soon as the communications failure is detected.
- Continue to climb to the initial altitude (3000 ft for contingency SID RWY 20, 3500 ft for contingency SID RWY 02, or as cleared by ATC, whichever is higher), and once it reaches this altitude it shall turn left to NDB JER to join the holding.
- Hold over NDB JER for the time necessary to burn fuel, with a minimum of 2 complete holding circuits.
- When it is ready to touch down it shall descend in the holding to 2600 ft to start the ILS Y, LOC Y or NDB approach to RWY 20, with possible circuit to RWY 02.

Si el NDB JER no estuviera disponible, actuará según lo indicado en ENR 1.8, apartado 8 (fallo de las comunicaciones aeroterrestres) de AIP-ESPAÑA.

If NDB JER is not available, it shall proceed as indicated in ENR 1.8, section 8 (air-ground communications failure) of AIP-ESPAÑA.

- LEJR SID 1 RWY 02

- LEJR SID 1 RWY 02

Salidas afectadas:

Departures affected:

- HIJ2Q: Tramo hasta el DVOR/DME SVL: NO UTILIZABLE.
- MGA2Q: Tramo hasta ALORA: NO UTILIZABLE.
- MAR2Q: Tramo hasta ALORA: NO UTILIZABLE.
- ONUBA2Q: Tramo hasta 28.5 DME JRZ: NO UTILIZABLE.
- OXACA1Q: Tramo hasta ARROS: NO UTILIZABLE.
- PEPAS2Q: Tramo hasta ALORA: NO UTILIZABLE.
- SANTA2Q: Tramo hasta ARROS: NO UTILIZABLE.
- VJF2P: NO UTILIZABLE.
- VJF3Q: Tramo hasta el DVOR/DME JRZ: NO UTILIZABLE.

- HIJ2Q: Section to DVOR/DME SVL section: NOT USABLE.
- MGA2Q: Section to ALORA section: NOT USABLE.
- MAR2Q: Section to ALORA section: NOT USABLE.
- ONUBA2Q: Section to 28.5 DME JRZ section: NOT USABLE.
- OXACA1Q: Section to ARROS section: NOT USABLE.
- PEPAS2Q: Section to ALORA section: NOT USABLE.
- SANTA2Q: Section to ARROS section: NOT USABLE.
- VJF2P: NOT USABLE.
- VJF3Q: Section to the DVOR/DME JRZ: NOT USABLE.

Disponible: Salida de contingencia actualmente publicada en AIP-España. Para fallo de comunicaciones ver NOTA.

- LEJR SID 2 RWY 20

Salidas afectadas:

- HIJ2V: Tramo hasta NAVUT: NO UTILIZABLE.
- MGA4K: Tramo hasta NAVUT: NO UTILIZABLE.
- MAR2W: Tramo hasta NAVUT: NO UTILIZABLE.
- ONUBA2V: Tramo hasta NAVUT: NO UTILIZABLE.
- PEPAS2W: Tramo hasta NAVUT: NO UTILIZABLE.
- SANTA2V: Tramo hasta NAVUT: NO UTILIZABLE.
- VJF2V: Tramo hasta 15.0 DME JRZ: NO UTILIZABLE.

Disponible: Salida de contingencia actualmente publicada en AIP-España. Para fallo de comunicaciones ver NOTA.

- LEJR SID 3 RWY 20 RNAV (DME/DME)

Todas las salidas: NO UTILIZABLES.

- LEJR STAR 1 RWY 02

Llegadas afectadas:

- MGA2S: Tramo 46.7 DME MGA - ARSAS: Asistencia radar.
- MAR2T: Tramo 23.4 DME MAR - ARSAS: Asistencia radar.
- Espera en ARSAS: NO UTILIZABLE.

Disponible: Resto de Llegadas publicadas.

- LEJR STAR 2 RWY 20

Llegadas afectadas:

- Espera en ARSAS: NO UTILIZABLE.
- Espera en DVOR/DME JRZ: NO UTILIZABLE.
- HIJ2U: Tramo XETAN (IAF) - DVOR/DME JRZ (IAF): Asistencia radar.
- MGA2U: Tramo 46.7 DME MGA - ARSAS (IAF): Asistencia radar.
- MAR2U: Tramo 23.4 DME MAR - ARSAS (IAF): Asistencia radar.
- ONUBA2U: Tramo XETAN (IAF) - DVOR/DME JRZ (IAF): Asistencia radar.
- SVL2U: Tramo XETAN (IAF) - DVOR/DME JRZ (IAF): Asistencia radar.
- VJF2S: Espera en ARSAS: NO UTILIZABLE.
- VJF2U: Tramo 20.5 DME VJF - DVOR/DME JRZ (IAF): Asistencia radar.

Disponible: Resto de Llegadas publicadas.

- Aproximaciones instrumentales:

No disponibles:

- IAC/1 VOR RWY 02.
- IAC/2 ILS Z RWY 20.
- IAC/4 LOC Z RWY 20.
- IAC/6 VOR RWY 20.

Disponibles:

- IAC/3 ILS Y RWY 20.
- IAC/5 LOC Y RWY 20.
- IAC/7 NDB RWY 20.

AEROPUERTO DE MÁLAGA/COSTA DEL SOL

- LEMG SID 1 RWY 13

Salidas afectadas:

- JRZ2H: Tramo ALORA - DVOR/DME JRZ: Asistencia radar.

Available: Contingency departure currently published in AIP-España. For communications failure see NOTE.

- LEJR SID 2 RWY 20

Departures affected:

- HIJ2V: Section to NAVUT: NOT USABLE.
- MGA4K: Section to NAVUT: NOT USABLE.
- MAR2W: Section to NAVUT: NOT USABLE.
- ONUBA2V: Section to NAVUT: NOT USABLE.
- PEPAS2W: Section to NAVUT: NOT USABLE.
- SANTA2V: Section to NAVUT: NOT USABLE.
- VJF2V: Section to 15.0 DME JRZ: NOT USABLE.

Available: Contingency departure currently published in AIP-España. For communications failure see NOTE.

- LEJR SID 3 RWY 20 RNAV (DME/DME)

All departures: NOT USABLE.

- LEJR STAR 1 RWY 02

Arrivals affected:

- MGA2S: Section 46.7 DME MGA - ARSAS: Radar assistance.
- MAR2T: Section 23.4 DME MAR - ARSAS: Radar assistance.
- Holding over ARSAS: NOT USABLE.

Available: Remaining published arrivals.

- LEJR STAR 2 RWY 20

Arrivals affected:

- Holding over ARSAS: NOT USABLE.
- Holding over DVOR/DME JRZ: NOT USABLE.
- HIJ2U: Section XETAN (IAF) - DVOR/DME JRZ (IAF): Radar assistance.
- MGA2U: Section 46.7 DME MGA - ARSAS (IAF): Radar assistance.
- MAR2U: Section 23.4 DME MAR - ARSAS (IAF): Radar assistance.
- ONUBA2U: Section XETAN (IAF) - DVOR/DME JRZ (IAF): Radar assistance.
- SVL2U: Section XETAN (IAF) - DVOR/DME JRZ (IAF): Radar assistance.
- VJF2S: Holding over ARSAS: NOT USABLE.
- VJF2U: Section 20.5 DME VJF - DVOR/DME JRZ (IAF): Radar assistance.

Available: Remaining published arrivals.

- Instrumental approaches:

Not available:

- IAC/1 VOR RWY 02.
- IAC/2 ILS Z RWY 20.
- IAC/4 LOC Z RWY 20.
- IAC/6 VOR RWY 20.

Available:

- IAC/3 ILS Y RWY 20.
- IAC/5 LOC Y RWY 20.
- IAC/7 NDB RWY 20.

MÁLAGA/COSTA DEL SOL AIRPORT

- LEMG SID 1 RWY 13

Departures affected:

- JRZ2H: Section ALORA - DVOR/DME JRZ: Radar assistance.

Disponibles: Resto de salidas disponibles.

- LEMG SID 2 RWY 30

Salidas afectadas:

- JRZ1S: Tramo 33.0 DME MGA - DVOR/DME JRZ: Asistencia radar.
- SVL2S: Tramo 33.0 DME MGA - 26.6 DME JRZ: Asistencia radar.

Disponibles: Resto de salidas disponibles.

- LEMG SID 3 RWY 31

Salidas afectadas:

- JRZ2P: Tramo 33.0 DME MGA - DVOR/DME JRZ: Asistencia radar.
- SVL3P: Tramo 33.0 DME MGA - 26.6 DME JRZ: Asistencia radar.

Disponibles: Resto de salidas disponibles.

- LEMG STAR 1 RWY 12/13

Llegadas afectadas:

- JRZ1K: Tramo DVOR/DME JRZ - 34.0 DME JRZ: Asistencia radar.

Disponibles: Resto de llegadas disponibles.

- LEMG STAR 2 RWY 31

Llegadas afectadas:

- JRZ1J: Tramo DVOR/DME JRZ - KURET: Asistencia radar.
- VJF2J: Tramo 36.9 DME VJF - KURET: Asistencia radar.
- Espera en KURET: NO UTILIZABLE.

Para las llegadas SVL3J y VULPE3J:

- Espera en DVOR/DME MAR FL100 o superior.
- SVL3J: Altitud del tramo DVOR/DME SVL - DVOR/DME MAR a FL100 o superior.
- VULPE3J: Altitud del tramo VULPE - DVOR/DME MAR a FL100 o superior.

En caso de frustrada en fallo de comunicaciones de las aproximaciones indicadas a continuación, en la espera sobre DVOR/DME MAR nivel de vuelo FL90 o inferior.

Disponibles: Resto de llegadas disponibles.

- Aproximaciones instrumentales:

- IAC/13 ILS Z RWY 31. Frustrada en Fallo de comunicaciones no utilizable.
- IAC/14 ILS Y RWY 31. Frustrada en Fallo de comunicaciones no utilizable.
- IAC/15 LOC Z RWY 31. Frustrada en Fallo de comunicaciones no utilizable.
- IAC/16 LOC Y RWY 31. Frustrada en Fallo de comunicaciones no utilizable.
- IAC/17 VOR RWY 31. Frustrada en Fallo de comunicaciones no utilizable.
- IAC/19 GBAS Z RWY 31. Frustrada en Fallo de comunicaciones no utilizable.
- IAC/20 GBAS Y RWY 31. Frustrada en Fallo de comunicaciones no utilizable.

En las IACs 13, 15, 17 y 19 anteriores sustituir la frustrada en fallo de comunicaciones publicada actualmente por la siguiente:

Frustrada fallo de comunicaciones: Subir en rumbo de pista directo al DVOR/DME MLG. Virar a la izquierda (IAS MAX 210 kt) para interceptar y seguir R-269 MLG hasta 7.7 DME MLG. Virar a la derecha (IAS MAX 230 kt) a rumbo magnético 360° hasta interceptar R-147 MAR. Virar a la izquierda para seguir R-147 MAR hasta DVOR/DME MAR para incorporarse a la espera a 6000 ft o superior. Altitud

Available: Remaining published departures.

- LEMG SID 2 RWY 30

Departures affected:

- JRZ1S: Section 33.0 DME MGA - DVOR/DME JRZ: Radar assistance.
- SVL2S: Section 33.0 DME MGA - 26.6 DME JRZ: Radar assistance.

Available: Remaining published departures.

- LEMG SID 3 RWY 31

Departures affected:

- JRZ2P: Section 33.0 DME MGA - DVOR/DME JRZ: Radar assistance.
- SVL3P: Section 33.0 DME MGA - 26.6 DME JRZ: Radar assistance.

Available: Remaining published departures.

- LEMG STAR 1 RWY 12/13

Arrivals affected:

- JRZ1K: Section DVOR/DME JRZ - 34.0 DME JRZ: Radar assistance.

Available: Remaining published arrivals.

- LEMG STAR 2 RWY 31

Arrivals affected:

- JRZ1J: Section DVOR/DME JRZ - KURET: Radar assistance.
- VJF2J: Section 36.9 DME VJF - KURET: Radar assistance.
- Holding over KURET: NOT USABLE.

For the arrivals SVL3J and VULPE3J:

- Holding over DVOR/DME MAR FL100 or above.
- SVL3J: Section altitude DVOR/DME SVL - DVOR/DME MAR at FL100 or above.
- VULPE3: Section altitude VULPE - DVOR/DME MAR at FL100 or above.

In the event of missed approach with communications failure on the approaches listed below, use FL90 or below for the holding over DVOR/DME MAR.

Available: Remaining published arrivals.

- Instrumental approaches:

- IAC/13 ILS Z RWY 31. Missed approach with communications failure not usable.
- IAC/14 ILS Y RWY 31. Missed approach with communications failure not usable.
- IAC/15 LOC Z RWY 31. Missed approach with communications failure not usable.
- IAC/16 LOC Y RWY 31. Missed approach with communications failure not usable.
- IAC/17 VOR RWY 31. Missed approach with communications failure not usable.
- IAC/19 GBAS Z RWY 31. Missed approach with communications failure not usable.
- IAC/20 GBAS Y RWY 31. Missed approach with communications failure not usable.

For the foregoing IACs 13, 15, 17 and 19, replace the currently published missed approach with communications failure by:

Missed approach communications failure: Climb on the runway heading direct to DVOR/DME MLG. Turn left (MAX IAS 210 kt) to intercept and follow R-269 MLG to 7.7 DME MLG. Turn right (MAX IAS 230 kt) on magnetic heading 360° to intercept R-147 MAR. Turn left to follow R-147 MAR until DVOR/DME MAR to join the holding at 6000 ft or above. Maximum altitude FL75 throughout the missed

máxima FL75 durante toda la maniobra de frustrada. Una vez en la espera ascender a FL90 para incorporarse a la llegada VULPE3J a esa altitud.

En las IACs 14, 16 y 20 anteriores sustituir la frustrada en fallo de comunicaciones publicada actualmente por la siguiente:

Frustrada fallo de comunicaciones: Subir en rumbo de pista directo a R-251 AGP. virar a la izquierda (IAS MAX 210 kt) para interceptar y seguir R-267 AGP hasta 8.7 DME AGP. Virar a la derecha (IAS MAX 230 kt) a rumbo magnético 360° hasta interceptar R-147 MAR. Virar a la izquierda para seguir R-147 MAR hasta DVOR/DME MAR para incorporarse a la espera a 6000 ft o superior. Altitud máxima FL75 durante toda la maniobra de frustrada. Una vez en la espera ascender a FL90 para incorporarse a la llegada VULPE3J a esa altitud.

AEROPUERTO DE SEVILLA

- LEZL SID 1 RWY 09

Salidas afectadas:

- JRZ2R: Tramo 27.0 DME SVL - DVOR/DME JRZ: Asistencia radar.

Disponibles: Resto de salidas disponibles.

- LEZL SID 3 RWY 27

Salidas afectadas:

- CLANA3G: Tramo LAMAR - CORIA: Asistencia radar.
- JRZ2G: Tramo LAMAR - DVOR/DME JRZ: Asistencia radar.
- VJF2G: Tramo LAMAR - DVOR/DME VJF: Asistencia radar.

Para salidas CLANA3G, JRZ2G y VJF2G pendiente mínima de ascenso 4.0% hasta alcanzar LAMAR a 2000 ft o superior.

Disponibles: Resto de salidas disponibles.

- LEZL STAR 1 RWY 09

Llegadas afectadas:

- VJF4F: Tramo DVOR/DME VJF - TENDU (IAF): Asistencia radar.
- MAR5F: Tramo 27.0 DME JRZ - TENDU (IAF): Asistencia radar.
- VIBAS4F: Tramo 27.0 DME JRZ - TENDU (IAF): Asistencia radar.

Disponibles: Resto de llegadas disponibles y/o asistencia radar en tramos afectados

manoeuvre. Once in the holding pattern, climb to FL90 to join the arrival VULPE3J at that altitude.

For the foregoing IACs 14, 16 and 20, replace the currently published missed approach with communications failure by:

Missed approach communications failure: Climb on the runway heading direct to R-251 AGP. Turn left (MAX IAS 210 kt) to intercept and follow R-267 AGP to 8.7 DME AGP. Turn right (MAX IAS 230 kt) on magnetic heading 360° to intercept R-147 MAR. Turn left to follow R-147 MAR until DVOR/DME MAR to join the holding at 6000 ft or above. Maximum altitude FL75 throughout the missed manoeuvre. Once in the holding pattern, climb to FL90 to join the arrival VULPE3J at that altitude.

SEVILLA AIRPORT

- LEZL SID 1 RWY 09

Departures affected:

- JRZ2R: Section 27.0 DME SVL - DVOR/DME JRZ: Radar assistance.

Available: Remaining published departures.

- LEZL SID 3 RWY 27

Departures affected:

- CLANA3G: Section LAMAR - CORIA: Radar assistance.
- JRZ2G: Section LAMAR - DVOR/DME JRZ: Radar assistance.
- VJF2G: Section LAMAR - DVOR/DME VJF: Radar assistance.

For the departures CLANA3G, JRZ2G and VJF2G, minimum gradient of 4.0 % up to reach LAMAR to 2000 ft or above.

Available: Remaining published departures.

- LEZL STAR 1 RWY 09

Arrivals affected:

- VJF4F: Section DVOR/DME VJF - TENDU (IAF): Radar assistance.
- MAR5F: Section 27.0 DME JRZ - TENDU (IAF): Radar assistance.
- VIBAS4F: Section 27.0 DME JRZ - TENDU (IAF): Radar assistance.

Available: Remaining published departures and/or radar assistance on sections affected.